

## РЕЦЕНЗИИ | REVIEWS

## Практика применения базы данных The Crusades Regesta в научном поиске

### The Crusades Regesta Database: A Case Study in Scientific Research

Прудников Виталий Владимирович

Prudnikov Vitaly Vladimirovich

Кандидат исторических наук, Институт востоковедения Российской академии наук, Отдел истории Востока, старший научный сотрудник

PhD (History), Institute of Oriental Studies of Russian Academy of Sciences, Department of Oriental History, Senior Researcher

gviskar@mail.ru

ORCID: 0000-0002-0355-2324

The Crusades Regesta является одной из старейших информационных ресурсов по истории крестовых походов. Она довольно популярна среди исследователей и продолжает регулярно обновляться вплоть до сегодняшнего дня. Статья рассматривает возможности использования базы данных The Crusades Regesta непосредственно в научной деятельности, связанной не в последнюю очередь с постановкой задачи, сбором и анализом информации.

**Ключевые слова:** база данных The Crusades Regesta, научный поиск, крестовые походы

This article explores the potential of using The Crusades Regesta database directly in scholarly endeavors, not least in setting the task, collecting, and analyzing information. The Crusades Regesta is one of the oldest information resources on the history of the Crusades. It is quite popular among researchers and continues to be regularly updated to this day.

**Keywords:** The Crusades Regesta database, Revised Database of the Regest of the Rohricht, scientific research, crusades

### Введение

Один из важнейших ресурсов по тематике крестовых походов является интернет-проект *The Crusades Regesta*<sup>1</sup>. Он представляет собой базу данных с возможностью поиска по хартиям, письмам и другим документам, относящимся к Латинским королевствам Восточного Средиземноморья в период с 1098 по 1291 гг. В этом состоит его основное отличие от другой не менее популярной базы данных *A Database of Crusaders to the Holy Land, 1095–1149*<sup>2</sup>, который в большей степени посвящен отдельным личностям крестоносцев.

The Crusades Regesta как проект появился в результате международного сотрудничества исследователей, специализирующихся на изучении крестовых походов, государств крестоносцев и средневекового Средиземноморья. Работа по

<sup>1</sup> <http://crusades-regesta.com/>, <https://crusades-regesta.org/>

<sup>2</sup> <https://www.dhi.ac.uk/projects/crusaders/>, <https://www.dhi.ac.uk/crusaders/>

воплощению этого проекта в жизнь началась более двадцати лет назад по инициативе выдающегося историка профессора Джонатана Райли-Смита, который также приложил руку к созданию упомянутой выше A Database of Crusaders to the Holy Land, 1095–1149.

До 2024 г. данный проект был известен как «Пересмотренная база данных «Регеста Рёриха»» (“Revised Database of the Regest of the Rohricht (RRR)”) или «Пересмотренная база данных «Регеста Регни Иеросолимитани»» (“Revised Database of the Regest of the Regni Ierosolimitani”)<sup>3</sup>.

Фундаментом для создания базы данных послужили монументальные труды Рейнгольда Рёриха: *Beiträge zur Geschichte der Kreuzzüge* (2 тома, Берлин, 1874–1878), *Scriptores quinti belli sacri* (Женева, 1879), *Testimonia minora quinti belli sacri* (Женева, 1882), *Bibliotheca geographica Palaestinae* (Берлин, 1890), *Regesta regni Hierosolymitani* (Инсбрук, 1893), *Die Deutschen im Heiligen Lande* (Инсбрук, 1894), *Geschichte des Königreichs Jerusalem* (Инсбрук, 1898), *Additamentum* (Инсбрук, 1904).

В первой декаде XX в. Дж. Райли-Смит приступил к осуществлению довольно амбициозного по тем временам проекта по обновлению и расширению данных, собранных в *Regesta* и *Additamentum* Р. Рёриха. Но только вмешательство в 2014 г. Ронни Элленблума побудило Дж. Райли-Смита превратить задуманный им проект в базу данных с возможностью поиска и способствовало ее публикации в сети интернет. Сам сайт был запущен 15 августа 2016 г.<sup>4</sup>

Дж. Райли-Смит также стал основателем общества по изучению крестовых походов и Латинского Востока, при поддержке которого редколлегия (в которую входят: проф. Бенджамин З. Кедар, проф. Питер Эдбери, проф. Айрис Шагрир, проф. Джонатан Филлипс и др.) продолжает работу по поддержке и развитию проекта. В их планах присутствует стремление по расширению круга источников за счет привлечения данных эпиграфики, археологии, искусствоведения, сообщений паломников, хроник и т.д.<sup>5</sup>

Само общество по изучению крестовых походов и Латинского Востока (The Society for the Study of the Crusades and the Latin East, SSCLE) было создано сорок пять лет назад в 1980 г. В настоящее время количество его членов составляет сорок пять человек, представляющих тридцать стран. Главная функция данного общества состоит в том, чтобы информировать своих членов о текущих исследованиях в области истории Крестовых походов и предоставлять им возможность связываться с другими членами Общества, разделяющими их исследовательские интересы. Общество также регулярно проводит крупную международную конференцию, а также организует секции по истории крестовых походов на других конференциях<sup>6</sup>.

Свою первоочередную задачу авторы проекта видят в том, чтобы собрать максимальное количество источников, созданных на Латинском Востоке или ад-ресованных жителям Латинского Востока в период с 1099 по 1291 гг., и обеспе-

<sup>3</sup> <http://crusades-regesta.com/about>, дата доступа: 21.11.2025.

<sup>4</sup> <http://crusades-regesta.com/founders>, дата доступа: 14.11.2025

<sup>5</sup> <http://crusades-regesta.com/future-prospects>, дата доступа: 14.11.2025

<sup>6</sup> <https://www.taylorfrancis.com/chapters/edit/10.4324/9781315271620-13/society-study-crusades-latin-east-membership-information-benjamin-kedar-jonathan-riley-smith-jonathan-phillips>, дата доступа: 14.11.2025

читать доступность этой информации для будущих исследователей. Они также выражают надежду, что данный проект привнесёт цифровые инструменты в изучение крестовых походов, предоставив вспомогательные средства для преподавания и исследований, а также для участия в текущих дискуссиях в области цифровых гуманитарных наук и совместной работы с другими специалистами в этой области<sup>7</sup>.

Одной из сильных сторон данного ресурса является наличие глоссария, расположенного в алфавитном порядке списка латинских терминов, встречающихся в документах, и их определений. Среди них встречаются термины, служившие для определения различных этно-социальных групп и сословий. Например, “agricola это крестьянин. Житель casale. Возможно, эквивалент rusticus, villanus”; “viri militares это рыцари”; “upotecarius это продавец специй и других товаров”. Также встречаются определения, указывающие на религиозную принадлежность. Например: “agareni это мусульмане”; “advocatus/avocat это мирянин, защищающий церковь”; “surianus/sirius/syrus/syrius/syrianus/surien/suliani/syriacus это местный житель, исповедующий православие, но соблюдающий арабскую литургию”<sup>8</sup>.

Не малое подспорье для ведения научной работы предоставляет довольно подробный и постоянно обновляемый библиографический подраздел. В нем, по преимуществу, содержатся ссылки на публикации источников по истории крестовых походов<sup>9</sup>.

Раздел *ресурсы/resources*, объединяющий в себе глоссарий и библиографию, также предоставляет возможность ознакомиться с руководством пользователя. В частности, на вопрос о том, зачем нужна данная база данных, в нем сообщается, что она представляет собой «всеобъемлющий ресурс для доступа к грамотам, письмам и документам, связанным с латинскими королевствами Восточного Средиземноморья в период крестовых походов». И что она «облегчает проведение исследований и образовательных мероприятий»<sup>10</sup>.

Также сообщается, что данная «база данных включает в себя различные документы, такие как хартии, письма и официальные отчёты из Латинских королевств. Эти документы дают ценную информацию о политических, социальных и культурных аспектах Крестовых походов, что делает их незаменимыми для исторических исследований»<sup>11</sup>.

База данных предусматривает поиск по ключевому слову или по ряду параметров: принадлежность документа к определенному *учреждению/institution* (монастырь, госпиталь), по имени *дарителя/grantor* или *получателя/receipient*, а также по временному периоду и *типу документа/transaction type*.

Например, по запросу “Normannus” база выдает данные о некоем Гуго по прозвищу Норман, который поставил свою подпись в грамоте RRR: 576, датированной 1155 г. В качестве дарителя в представленной форме был указан граф Аскалона Амальрик/Amalricus comes Ascalonis, а в качестве получателя и институ-

<sup>7</sup> <http://crusades-regesta.com/future-prospects>, дата доступа: 14.11.2025

<sup>8</sup> <http://crusades-regesta.com/node/2984>, дата доступа: 14.11.2025

<sup>9</sup> <https://crusades-regesta.org/aids/bibliography2/>, дата доступа: 17.11.2025

<sup>10</sup> <https://crusades-regesta.org/aids/user-guide/>, дата доступа: 17.11.2025

<sup>11</sup> <https://crusades-regesta.org/aids/user-guide/>, дата доступа: 17.11.2025

ционального учреждения выступает орден святого Лазаря в Иерусалиме/Leprosary of Saint Lazarus in Jerusalem. Из приведенного текста следует, что третьего июля при осаде Аскалона граф Амальрик в своей грамоте подтвердил факт дарения поселения Зейтар с десятью наделами ордену святого Лазаря в присутствии свидетелей, среди которых присутствовал упомянутый Гуго Норман. В отдельной строке электронной формы присутствует ссылка на источник, откуда были взяты приведенные выше данные: "Mayer, UKJ 2:514-16, no. 286 (RRH no. 308)"<sup>12</sup>.

Одним из существенных недочетов данного проекта можно привести подачу данных источников частично в переводе на английский язык без возможности свериться тут же с оригиналом. Как в данной ситуации не вспомнить слова одного из основателей проекта Р. Рёриха о том, что во многих случаях термины, встречающиеся в документах, не могут быть адекватно переведены на другой язык. Именно по этой причине он предпочитал издавать документы эпохи крестовых походов исключительно на языке оригинала<sup>13</sup>.

Также вызывает сомнения позиция редакции сайта, когда речь заходит о том, что «положения о датировке и юридически необходимые, но бесполезные фразы обычно опускаются, как и записи, не имеющие прямого отношения к делу, например коммерческие соглашения между итальянскими купцами и правительством Египта»<sup>14</sup>. Едва ли подобный подход можно считать правильным, поскольку это значительно обедняет подачу данных источника и лишает исследователя возможности работать с ними с полной отдачей.

При разработке сайта редакторы и эксперты совершенно отказались от оглавления или элементарной переписи содержащихся в базе документов. В то же время, даже простое перечисление источников могло бы послужить ценным инструментом в руках исследователя. Они также отказались от «практики Рёриха, заключающейся в перечислении всех опубликованных изданий хартий и писем»<sup>15</sup>. И в данном случае стоило бы учесть опыт Р. Рёриха, поскольку подобная практика могла бы предоставить больше информации для научного поиска.

Тем не менее, несмотря ни на что надо признать, что база данных The Crusades Regesta действительно является отличным основанием для ведения научной и образовательной деятельности. Вместе с тем, описанная база данных нуждается не столько в расширении, сколько в добавлении документов на оригинальных языках в максимально полном виде с добавлением ссылок на все известные издания.

<sup>12</sup> [http://crusades-regesta.com/database?search\\_api\\_views\\_fulltext=normanus&field\\_institution\\_recipient=&field\\_grantor=&field\\_receipient=&field\\_year\\_1=&field\\_year=&field\\_term\\_type\\_field\\_term\\_title=](http://crusades-regesta.com/database?search_api_views_fulltext=normanus&field_institution_recipient=&field_grantor=&field_receipient=&field_year_1=&field_year=&field_term_type_field_term_title=), дата обращения: 14.11.2025

<sup>13</sup> <https://crusades-regesta.org/about/founders/>, дата доступа: 17.11.2025

<sup>14</sup> <http://crusades-regesta.com/about>, дата доступа: 21.11.2025

<sup>15</sup> <http://crusades-regesta.com/about>, дата доступа: 21.11.2025